

Kullanıcı için

Kullanma kılavuzu



aroTHERM

VWL ../2 A 230 V; VWL ../2 A 400 V

TR

Yayımlayan/Üretici

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# İçindekiler

## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Emniyet</b> .....	<b>3</b>	4.14	Donmaya karşı korumanın etkinleştirilmesi .....	16
1.1	İşlemlerle ilgili uyarı bilgileri .....	3	4.15	Isıtma konumunda istenilen gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması .....	16
1.2	Amacına uygun kullanım .....	3	4.16	Oda termostatının veya hava durumuna bağlı reglerin ayarlanması .....	16
1.3	Genel emniyet uyarıları .....	4	4.17	Kullanıcı tarafından kontrol edilmesi ve temizlenmesi .....	16
<b>2</b>	<b>Doküman ile ilgili uyarılar</b> .....	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>Arıza giderme</b> .....	<b>18</b>
2.1	Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması .....	9	5.1	Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi .....	18
2.2	Dokümanların saklanması .....	9	5.2	Arıza mesajının okunması .....	19
2.3	Kılavuzun geçerliliği .....	9	5.3	Arıza arama .....	19
2.4	Montaj bilgileri .....	9	<b>6</b>	<b>Temizlik ve bakım</b> .....	<b>19</b>
2.5	Tüketicinin seçimlik hakları .....	9	6.1	Bakım .....	19
2.6	Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda .....	10	6.2	Ürünün bakımı .....	19
<b>3</b>	<b>Ürünün tanımı</b> .....	<b>11</b>	<b>7</b>	<b>Ürünün devre dışı bırakılması</b> ....	<b>19</b>
3.1	Isı pompası sisteminin yapısı .....	11	7.1	Ürünü geçici olarak kapatma .....	19
3.2	Tip bilgisi ve seri numarası .....	12	7.2	Ürünü nihai kapatma .....	19
3.3	Isı pompası kontrol modülü VWZ AI kumanda elemanlarına genel bakış .....	12	<b>8</b>	<b>Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi</b> .....	<b>19</b>
3.4	Dijital bilgi ve analiz sistemi (DIA) .....	12	8.1	Soğutucu maddenin yok edilmesi .....	20
3.5	CE işareti .....	13	<b>9</b>	<b>Garanti ve müşteri hizmetleri</b> ....	<b>20</b>
<b>4</b>	<b>İşletim</b> .....	<b>13</b>	9.1	Garanti .....	20
4.1	Kullanım konsepti .....	13	9.2	Müşteri hizmetleri .....	20
4.2	Ana ekran .....	13			
4.3	Kullanım seviyeleri .....	14			
4.4	Menünün yapısı .....	14			
4.5	Live monitor (durum kodları) .....	14			
4.6	Bina devresi basıncını gösterme .....	14			
4.7	İşletim istatistiğinin okunması .....	15			
4.8	İletişim bilgilerinin görüntülenmesi .....	15			
4.9	Seri ve ürün numarasının görüntülenmesi .....	15			
4.10	Ekran parlaklığının ayarlanması .....	15			
4.11	Lisan uyarı .....	15			
4.12	Ürünün açılması/kapatılması .....	15			
4.13	İşletim sesleri .....	15			

## 1 Emniyet

### 1.1 İşleme ilgili uyarı bilgileri

#### İşleme ilgili uyarı bilgilerinin sınıflandırılması

İşleme ilgili uyarı bilgileri, aşağıda gösterildiği gibi tehlikenin ağırlığına bağlı olarak uyarı işaretleri ve uyarı metinleriyle sınıflandırılmıştır:

#### Uyarı işaretleri ve uyarı metinleri



##### **Tehlike!**

Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi



##### **Tehlike!**

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi



##### **Uyarı!**

Hafif yaralanma tehlikesi



##### **Dikkat!**

Maddi hasar veya çevreye zarar verme tehlikesi

### 1.2 Amacına uygun kullanım

#### 1.2.1 Tekniğin son durumu

Vaillant aroTHERM ısı pompası sistemleri en son teknoloji ve genel olarak kabul edilmiş emniyet tekniği kurallarına göre üretilmiştir. Yine de yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda kullanıcı veya üçüncü kişiler için yaşamsal tehlike arz edebilir,

üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

#### 1.2.2 Kullanıcı kalifikasyonu

Bu ürün 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından, ancak bir kişi tarafından denetlenirse veya cihazın nasıl kullanıldığına ve oluşabilecek tehlikelere dair talimatlar aldılarsa, kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

#### 1.2.3 Amacına uygun kullanım

Vaillant ısı pompası aroTHERM kapalı ısıtma sistemleri için ısı üreticisi olarak öngörülmüştür. Isı pompasının kullanıma izin verilen sınırlar haricinde çalıştırılması, ısı pompasının dahili ayar ve güvenlik tertibatları tarafından kapatılmasına neden olur.

#### 1.2.4 Amacına uygun olmayan kullanım

Amacına uygun olmayan kullanım arasında "Amacına uygun kullanım" bölümünde özellikle belirtilmeyen her türlü kullanım yer almaktadır.

# 1 Emniyet

Başka veya bunun dışında bir kullanım, amacına uygun olarak kabul edilmez. Her türlü doğru- dan ticari ve endüstriyel kulla- nım da amacına uygun kullanım değildir.

## 1.2.5 Birlikte geçerli olan belgelerin dikkate alınması

Amacına uygun kullanım aynı zamanda Vaillant ürünü ve sis- temin diğer parça ve bileşenleri ile birlikte verilen kullanım, mon- taj ve bakım kılavuzlarının dik- kate alınmasını kapsar.

## 1.2.6 Sorumluluk ve ek koşullar

Amacına uygun olmayan şe- kilde kullanılması nedeniyle meydana gelecek hasarlar için üretici/tedarikçi sorumlu değildir. Sorumluluk tamamen kullanıcıya aittir.

### Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

## 1.3 Genel emniyet uyarıları

### 1.3.1 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış kullanım nedeniyle ken- diniz ve diğer kişiler tehlike al- tında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.

- Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları dikkatlice oku-

yun, özellikle "Emniyet" bölü- münü ve uyarı notlarını.

- Sadece mevcut kullanma kıla- vuzunda belirtilen çalışmaları yapın.

### 1.3.2 Kaynak devresi sıvısı nedeniyle patlama ve yanma sonucu yaşam tehlikesi

Kaynak devresi sıvısı etilen ve propilen glikol sıvı ve buhar hal- deyken kolayca alev alabilir. Patlama tehlikesi taşıyan bu- har/hava karışımı oluşabilir.

- Isı, kıvılcım, açık alev ve sı- cak yüzeyleri uzak tutun.
- Buhar/hava karışımı oluşu- munu önleyin. Kaynak devresi sıvısı içeren kapları kapalı tu- tun.
- Kaynak devresi sıvısı ile bir- likte verilen emniyet verileri formunu dikkate alın.

### 1.3.3 Güvenlik tertibatlarının eksik olması nedeniyle ölüm tehlikesi

Bu kılavuzda yer alan şemalar, usulüne uygun kurulum için ge- rekli tüm güvenlik tertibatlarını içermemektedir.

- Sistem için gerekli güvenlik tertibatlarını monte edin.
- Geçerli ulusal ve uluslararası yasaları, standartları ve yö- netmelikleri dikkate alın.

### 1.3.4 Amacına uygun olmayan kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; yaşamsal tehlike arz edebilir, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Ürünü yalnızca öngörülen amaçla kullanın.

### 1.3.5 Aşındırıcı kaynak devresi sıvısı nedeniyle yaralanma tehlikesi

Kaynak devresi sıvısı etilen glikol sağlığa zararlıdır.

- ▶ Cilt ve göz temasından kaçının.
- ▶ Eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.
- ▶ Teneffüs etmekten ve yutmaktan kaçının.
- ▶ Kaynak devresi sıvısı ile birlikte verilen emniyet verileri formunu dikkate alın.

### 1.3.6 Sıcak veya soğuk parçalara temas sonucu oluşabilecek yanmalar nedeniyle yaralanma tehlikesini önleyin

Isı pompasının parçaları ve özellikle soğutucu akışkan devresi çok sıcak veya çok soğuk olabilir.

- ▶ Isıtma sisteminin izolasyonsuz hiçbir boru hattına dokunmayın.
- ▶ Muhafaza parçalarının hiçbirini çıkartmayın.

### 1.3.7 Sıcak kullanım suyu nedeniyle haşlanma tehlikesi

Sıcak su musluklarında 50 °C üzerindeki sıcak su sıcaklığında haşlanma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocuklar veya yaşlı insanlar düşük sıcaklıklardan dahi etkilenebilirler.

- ▶ Kimsenin etkilenmeyeceği bir sıcaklık seçin.

### 1.3.8 Güvenlik tertibatlarının eksik olması nedeniyle ölüm tehlikesi

Güvenlik tertibatlarının (örn. emniyet ventili, genişleme kabı) eksik olması hayati risk taşıyan yanmalara ve ağır yaralanmalara yol açabilir, örn. patlamalar nedeniyle.

- ▶ Yetkili Vaillant teknik servisine gerekli tüm kapatma vanalarının ısıtma sisteminizde mevcut olup olmadığını kontrol ettirin.

## 1 Emniyet

### 1.3.9 Soğutucu maddeye temas sonucu meydana gelebilecek donma nedeniyle yaralanma tehlikesinden kaçının

Ürün, soğutucu madde R 410 A doldurulmuş halde teslim edilir. Söz konusu madde dünyanın ozon tabakasına zarar veremeyen klor içermeyen bir soğutucu maddedir. R 410 A yanmaz ve patlama riski yoktur. Soğutucu maddenin sızması halinde sızıntı yapan noktaya temas edilmesi donmaya yol açabilir.

- ▶ Soğutucu madde sızıntısı varsa, ürünün hiçbir parçasına dokunmayın.
- ▶ Sızıntı halinde soğutucu madde devresinden sızan buharları veya gazları teneffüs etmeyin.
- ▶ Soğutucu madde ile cilt veya göz temasından kaçının.
- ▶ Soğutucu madde ile cilt veya göz teması halinde bir doktora başvurun.

### 1.3.10 Ürün çevresinde yapılan değişiklikler nedeniyle meydana gelebilecek tehlikeler

Ürün çevresindeki değişiklikler yaşamsal tehlike arz edebilir, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Aşağıdakilerde değişiklik yapmayın:

- ısı pompasında
- ısı pompasının çevresinde
- Kalorifer suyu emniyet ventili ve tahliye borusunda
- su ve elektrik geliş hatlarında
- ısı pompasının yoğuşma suyu gider hattında
- ürünün işletme güvenliğini etkileyebilecek yapısal malzemelerde.

### 1.3.11 Uygun olmayan bakım ve tamir nedeniyle yaralanma tehlikesi ve maddi hasar

Ürüne veya sistem parçalarına kendi başınıza müdahale etmeniz veya değişiklik yapmanız halinde ürünün çalışma emniyeti garanti edilemez ve garanti hakkı ortadan kalkar.

- ▶ Hiçbir koşulda ürüne veya sistem parçalarına kendi başınıza müdahale etmeyin veya değişiklik yapmayın.
- ▶ Ürün ile ilgili bakım ve tamir çalışmalarını asla kendiniz yapmayın.
- ▶ Parçaların contalarını bozmayın veya çıkarmayın. Sadece teknik servis yapı parçalarının mühürlerini değiştirme yetkisine sahiptir.

- Kontrol ve bakım çalışmalarını yetkili bir Vaillant teknik servisine yaptırın.

### 1.3.12 Uygun olmayan montaj yeri nedeniyle donma sonucu hasarlar

Donma durumunda üründe ve tüm ısıtma sisteminde hasar tehlikesi söz konusudur.

- O nedenle soğuk kış günlerinde ısıtma sisteminizin don halinde çalışır konumda olmasını ve odaların yeterli ısıya sahip olmasını sağlayın.

Bazı odalar veya tüm daire zaman zaman kullanılmıyor olsa bile kalorifer kapatılmamalıdır!

Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece, ürün elektrik şebekesine bağlıyken aktiftir. Ürün, elektrik beslemesine bağlı olmalıdır.

### 1.3.13 Düşük oda sıcaklığı nedeniyle donma sonucu hasar

Münferit odalarda oda sıcaklığı düşük ayarlandığında ısıtma sisteminin bazı bölümleri donma nedeniyle hasar görebilir.

- Evde bulunmadığınız süre içinde donma oluşabilecek dönemde ısıtma sisteminizin işletimde kaldığından ve odaların yeterince ısıtıldığından emin olun.

- Donmaya karşı koruma talimatlarını mutlaka dikkate alın.

### 1.3.14 Elektrik kesintisi nedeniyle donma sonucu hasar

Vaillant teknik servisi ürünü montaj sırasında şebeke gerilimine bağlamıştır. Elektrik beslemesinin kesilmesi halinde ısıtma sisteminin bazı bölümleri donma nedeniyle hasar görebilir. Elektrik kesintisi halinde ürünün güç kaynağı ile çalışmaya devam etmesini istiyorsanız şunları dikkate alın:

- Acil durum güç kaynağının montajı konusunda Vaillant teknik servisine danışın.
- Güç kaynağı teknik değerlerinin (frekans, gerilim, topraklama) elektrik şebekesininikilerle aynı olmasına dikkat edin.

### 1.3.15 Yanlış tesisat basıncı nedeniyle fonksiyon arızası

Sistemin yetersiz su ile çalıştırılmasını ve dolayısıyla müteakip hasarları önlemek için şunları dikkate alın:

- Düzenli aralıklarla ısıtma sisteminin sistem basıncını kontrol edin.



## 1 Emniyet

- Sistem basıncına ilişkin bilgileri mutlaka dikkate alın.

### 1.3.16 Yanlış elektrik beslemesi nedeniyle fonksiyon arızası

Ürüne yönelik hatalı fonksiyon durumlarının engellenmesi için elektrik beslemesi öngörülen sınırlar içinde olmalıdır:

- 1 Faz: 230 V (%+10/-15)  
~50Hz
- 3 Faz: 400 V (%+10/-15) 3N  
~50Hz

### 1.3.17 Soğutucu madde nedeniyle çevre hasarı tehlikesi

Üründeki soğutucu madde atmosfere karışmamalıdır.

- Ürün bakımının ve devre dışı bırakma sonrasında geri dönüşüm veya imha işlemlerinin, soğutucu akışkan sertifikası olan nitelikli bir yetkili bayi tarafından yapıldığından emin olun.





## Doküman ile ilgili uyarılar 2

### 2 Doküman ile ilgili uyarılar

#### 2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması

- Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm kullanma kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

#### 2.2 Dokümanların saklanması

- Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

#### 2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Ürün	Ürün numarası
aroTHERM VWL 55/2 A 230 V	0010016408
aroTHERM VWL 85/2 A 230 V	0010016409
aroTHERM VWL 115/2 A 230 V	0010016410
aroTHERM VWL 115/2 A 400 V	0010016411
aroTHERM VWL 155/2 A 230 V	0010016412
aroTHERM VWL 155/2 A 400 V	0010016413

Ürün numarası, seri numarasının içindedir  
Seri numarası (→ sayfa 12).

#### 2.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur.  
Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.

2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun “Montaj” bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun “Teknik bilgiler” bölümünde verilmiştir.

#### 2.5 Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - 1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - 1.2 Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - 1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - 1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici

## 2 Doküman ile ilgili uyarılar

açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

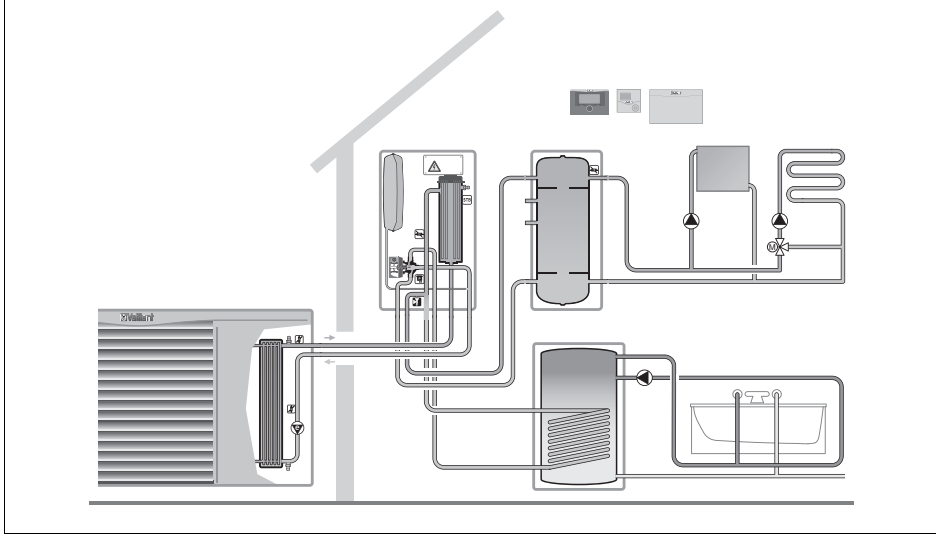
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

### 2.6 Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

## 3 Ürünün tanımı

### 3.1 Isı pompası sisteminin yapısı



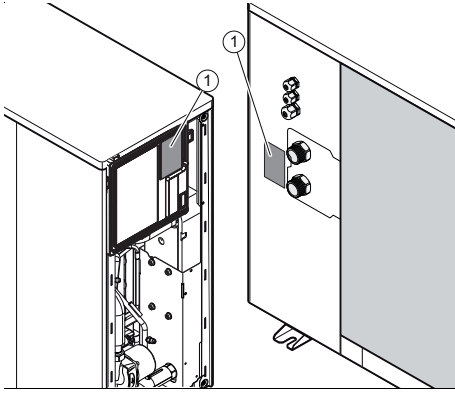
Isı pompası sistemi aşağıdaki bileşenlerden oluşur:

- Isı pompası
- Isı pompası kontrol modülü VWZ AI
- gerektiğinde kullanılabilen ilave hidrolik bileşenler
- Sistem regleri

Isı pompası, ısı pompası kontrol modülü VWZ AI ile kullanılabilir. Isı pompasının kullanımı sistem regleri üzerinden gerçekleştirilir.

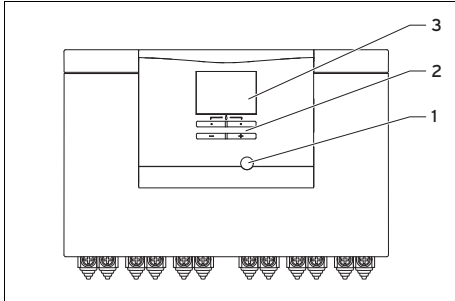
## 3 Ürünün tanımı

### 3.2 Tip bilgisi ve seri numarası



Tip bilgisi ve seri numara, cihaz tip etiketi (1) üzerinde yer alır.

### 3.3 Isı pompası kontrol modülü VWZ AI kumanda elemanlarına genel bakış



- |   |  |   |                 |
|---|--|---|-----------------|
| 1 | Reset tuşu<br>Reset tuşu ile ısı pompasının ve ısı pompası aksesuarlarının arızaları sıfırlanır. | 2 | Kumanda tuşları |
|   |  | 3 | Ekran           |

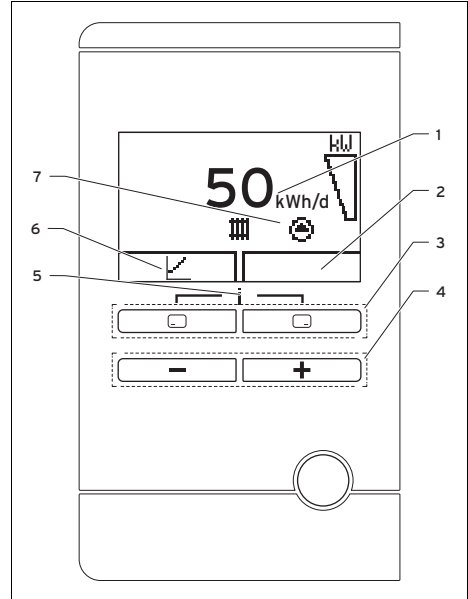
### 3.4 Dijital bilgi ve analiz sistemi (DIA)

Üründe bir dijital bilgi ve analiz sistemi (DIA sistemi) bulunmaktadır. Sistem, size ürünün işletme durumu hakkında bilgi verir ve arızaların giderilmesine yardımcı olur.

Ekran aydınlatması şu durumlarda açılır

- Ürünü çalıştırdığınızda veya
- Ürün açık iken, DIA sisteminin bir tuşuna bastığınızda. Tuşa basmanız başka bir işlevi başlatmaz.

Herhangi bir tuşa basmazsanız aydınlatma, bir dakika sonra kapanır.



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Günlük enerji verimi göstergesi           | 5 | Ek bilgiler için menüye erişim                                     |
| 2 | Sağ seçim tuşunun güncel işlev göstergesi | 6 | Sol seçim tuşunun güncel işlev göstergesi                          |
| 3 | Sol ve sağ seçim tuşu                     | 7 | Pompaların aktif işletme durumuna ilişkin sembollerin gösterilmesi |
| 4 | Eksi ve artı tuşu                         |   |  |


Isıtma konumu:

- Sembol sürekli yanıyorsa: Isı talebi var

- Sembol görünmüyorsa: Isıtma konumu aktif değil

Soğutma konumu: ❄️

- Sembol sürekli yanıyor: Soğutma talebi var
- Sembol görünmüyorsa: Soğutma konumu aktif değil

O anki güç: 

- Sembol o anki ısı pompası gücünü gösterir

Arıza:  F.XXX

- Isı pompasında arıza. Ana ekran yerine gösterilir, yazılı açıklamalı gösterge gösterilen arıza kodunu açıklar.

### 3.5 CE işareti



CE işareti, ürünlerin tip etiketi doğrultusunda geçerli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelerir.

Uygunluk açıklaması için üreticiye danışılabilir.

## 4 İşletim

### 4.1 Kullanım konsepti

Ürünü, seçim tuşları ve artı/eksi tuşları ile kullanabilirsiniz.

Her iki seçim tuşu softkey fonksiyonuna sahiptir, yani tuşların işlevi değişebilir.

☐ ile:

- bir ayar değeri değişikliğini veya bir işletme konumunun etkinleştirilmesini iptal edebilirsiniz
- menüde bir üst seçim seviyesine geçebilirsiniz.

☑ ile:

- bir ayar değeri değişikliğini veya bir işletme konumunun etkinleştirilmesini onaylarsınız

- menüde bir alt seçim seviyesine geçebilirsiniz.

Aynı anda ☐ + ☑ ile:

- menü kısmına ulaşırsınız.

☐ veya ☑ ile:

- menü noktaları arasında geçiş yapabilirsiniz,
- seçili ayar değerini yükseltebilir veya azaltabilirsiniz.

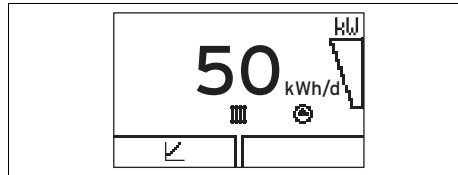
Ayarlanabilir değerler daima yanıp sönerek gösterilir.

Değerin değiştirildiğini her zaman onaylamalısınız. Ancak o zaman yeni ayar kaydedilir. ☐ ile her zaman bir işlemi iptal edebilirsiniz. 15 dakikadan daha uzun süre hiçbir tuşa basmazsanız ekran görüntüsü, ana ekrana döner.



İşaretili bir gösterge ekranda koyu fonda açık renk yazı ile gösterilir.

### 4.2 Ana ekran



Ekranda ürünün güncel durumunu gösteren ana ekranı göreceksiniz. Bir seçim tuşuna basarsanız, ekranda etkinleştirilmiş işlev gösterilir.

Aşağıdakilere basarak ana ekrana dönebilirsiniz:

- ☐ tuşuna basın ve seçim seviyelerinden çıkın
- 15 dakikadan daha uzun süre hiçbir tuşa basmayın.

## 4 İşletim

Bir arıza mesajı söz konusu olduğunda, ana ekran arıza mesajına geçer.

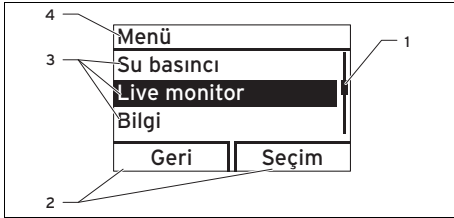
### 4.3 Kullanım seviyeleri

Ürün iki kullanım seviyesine sahiptir.

Kullanıcı ile ilgili kullanıcı seviyesi üzerinden önemli bilgilere ve özel ön bilgiler gerektirmeyen ayar imkanlarına ulaşabilirsiniz.

Yetkili bayi seviyesi sadece yetkili bayi tarafından kullanılabilir ve bir kod ile şifrelenmiştir. Burada yetkili bayi, sisteme özel parametreleri ayarlayabilir.

### 4.4 Menünün yapısı



- 1 Yürür bant (sadece ekranda bir anda görülebilen liste kaydından daha fazla liste kaydı varsa)
- 2 Sağ ve sol seçim tuşlarının güncel döşenişi (Tuş fonksiyonu)
- 3 Seçim seviyesinin liste kayıtları
- 4 Seçim seviyesinin adı

Menü iki seçim seviyesine ayrılır.



#### Bilgi

Bir bölümün başındaki yol bilgisi, bu işleve nasıl ulaşacağınızı belirtir, örn. Menü → Bilgi → İletişim bilgileri.

#### 4.4.1 Kullanıcı seviyesine genel bakış

Ayar seviyesi	Birim
Menü → Verim göstergesi →	
Isıtma	
Soğutma	
Menü → Live monitor →	

Ayar seviyesi	Birim
Isıtma:	
Kompresörü devreden çıkarma	
Bina devresi	
Basınç	
Ayarl.gidiş sic.	
Güncel gidiş sıcaklığı	
Kompresör	
Modülasyon	
Hava giriş sıcaklığı	
Soğutma gücü	
Menü → Bilgi →	
İletişim bilgileri	
Seri numarası	
Cihaz tipi numarası	
Çalışma saati, toplam	
Çalışma saati, ısıtma	
Çalış. saati, soğutma	
Menü → Temel ayarlar →	
Lisan	15
Ekran parlaklığı	
Menü → Sıfırlamalar →	
alt madde	
yok	

### 4.5 Live monitor (durum kodları)

#### Menü → Live monitor

Live Monitor yardımıyla güncel ürün durumunu görüntüleyebilirsiniz.

### 4.6 Bina devresi basıncını gösterme

#### Menü → Live monitor → Bina devresi basıncı

- Isıtma sisteminin o anki dolmuş basıncını dijital olarak görüntüleyebilirsiniz.

## 4.7 İşletim istatistiğinin okunması

- Menü → Bilgi → Çalışma saati, ısıtma  
Menü → Bilgi → Çalışma saati, soğutma  
Menü → Bilgi → Çalışma saati, toplam

Isıtma konumu, soğutma konumu ve genel konum ile ilgili çalışma saatlerini görüntüleyebilirsiniz.

## 4.8 İletişim bilgilerinin görüntülenmesi

- Menü → Bilgi → İletişim bilgileri

Vaillant teknik servisi montaj sırasında telefon numarasını kaydetmişse bu verileri **İletişim bilgileri** altında bulabilirsiniz.

## 4.9 Seri ve ürün numarasının görüntülenmesi

- Menü → Bilgi → Seri numarası

- Ürünün seri numarası gösterilir.
- Ürün numarası seri numarasının ikinci satırında yer almaktadır.

## 4.10 Ekran parlaklığının ayarlanması

- Menü → Temel ayarlar → Ekran parlaklığı

- Bu fonksiyon ile ekran parlaklığını ihtiyaçlarınıza göre ayarlayabilirsiniz.

## 4.11 Lisan ayarı

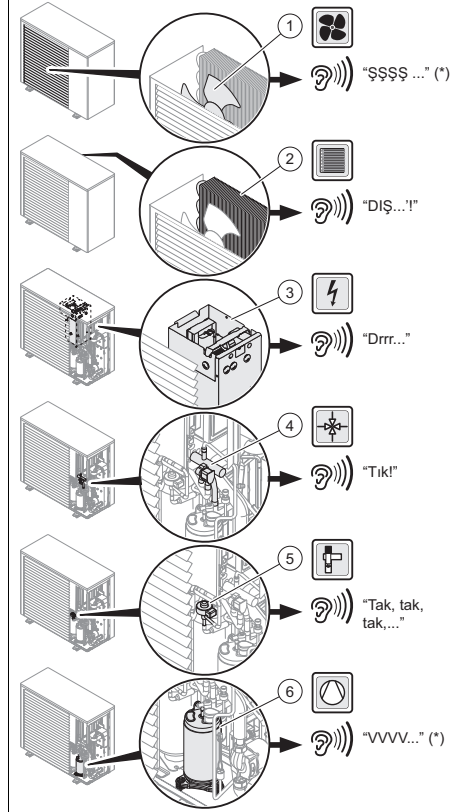
Başka bir lisan ayarlamak istiyorsanız:

- ▶ Aynı anda **ve** **+** tuşlarına basın ve basılı tutun.
- ▶ Ayrıca kısa süreliğine reset tuşuna basın.
- ▶ **Ekran lisan ayarlama menüsünü gösterene kadar** **□** ve **+** tuşlarını basılı tutun.
- ▶ İsteddiğiniz lisanı **□** veya **+** ile seçin.
- ▶ (Ok) ile onaylayın.
- ▶ Doğru lisan ayarlandığında, tekrar (Ok) ile onaylayın.

## 4.12 Ürünün açılması/kapatılması

- ▶ Ürünü, en az 3 mm kontak açıklığı olan ayırma tertibatı üzerinden (örn. sigortalar veya güç şalterleri) yüksüz hale getirin.

## 4.13 İşletim sesleri



\* Sürekli işletim sesleri

Belirtilen sesler ısı pompasının arızalı olduğunu göstermez.

Sesler, ısı pompasının değişik işletme konumlarında duyulur (çalışmaya başlama, buz çözme, durma).

## 4 İşletim

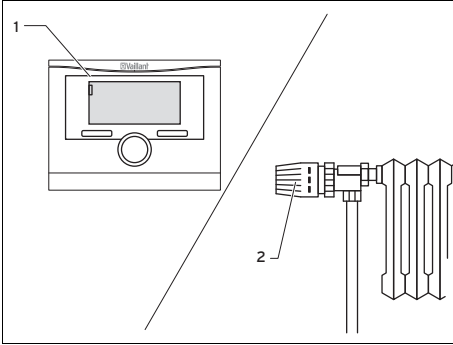
### 4.14 Donmaya karşı korumanın etkinleştirilmesi

- Ürünün donmasını önlemek için ürünün açık olduğundan emin olun.

### 4.15 Isıtma konumunda istenilen gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması

Gerçek gidiş suyu istenilen sıcaklığı otomatik olarak sistem regleri tarafından saplanır (konuya ilişkin bilgileri sistem reglerinin kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz).

### 4.16 Oda termostatının veya hava durumuna bağlı reglerin ayarlanması



- Oda termostatını veya hava durumuna bağlı regleri (1) ve ısıtıcı termostatik vanalarını (2) bu aksesuarların ilgili talimatları uyarınca ayarlayın.

### 4.17 Kullanıcı tarafından kontrol edilmesi ve temizlenmesi

Isıtma sistemi dolum basıncı 0,05 MPa'nın (0,5 bar) altına inerse, ürün kapanır.

- Su takviyesi yapın.

#### 4.17.1 Ürünün temizlenmesi

1. Temizlemeye başlamadan önce ürünü kapatın.
2. Ürününüzün muhafazasını nemli bir bez ve az miktarda sabunla temizleyin. Muhafazaya veya kumanda ele-

manlarına hasar verebilecek aşındırıcı maddeler veya temizlik maddeleri kullanmayın.

3. Ürünü yüksek basınçlı bir temizlik aletiyle temizlemeyin.
4. Ürünün etrafında dal ve yaprak birikmemesi için ürünü düzenli olarak kontrol edin.

#### 4.17.2 Bakım planının kontrol edilmesi



#### Tehlike!

**Uygun olmayan veya yapılmayan bakım veya tamir nedeniyle yaralanma tehlikesi ve maddi hasar tehlikesi!**

Uygun olmayan veya yapılmayan bakım veya tamir nedeniyle kişiler zarar görebilir veya ürün hasar görebilir.

- Hiçbir şekilde kendiniz üründe bakım çalışmaları veya tamir gerçekleştirmeyin.
- Bu konuda yetkili bir Vaillant teknik servisini görevlendirin. Bakım sözleşmesi yapılmasını tavsiye etmekteyiz.

1. Ürünün sürekli çalışmaya hazır olması, güvenilirliği ve yüksek kullanım ömrü için ön şart yetkili uzman tesisatçı tarafından ürünün düzenli kontrolünün/bakımının yapılmasıdır.



#### Bilgi

Bakım ve tamir çalışmalarının yapılmaması ve öngörülen kontrol, bakım ve değiştirme aralıklarına uyulmaması halinde olası garanti talepleri geçersiz olacaktır. Yetkili uzman tesisatçı ile bakım sözleşmesi yapılmasını önermekteyiz.



2. Bakım aralıkları, kullanım yeri koşullarına ve ürünün kullanımına bağlıdır.
3. Fonksiyon ve güvenlik açısından önemli aşınma parçalarının yetkili uzman tesisatçı tarafından değiştirilmesini sağlayın.

## 5 Arıza giderme

### 5 Arıza giderme

#### 5.1 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

Bu bölümde, ürünün yeniden çalışmasını sağlamak için Vaillant teknik servisinin yardımı olmadan giderilebilecek olan tüm arıza mesajları yer almaktadır.

Arıza giderimi (→ sayfa 18)

► Ürün, arıza giderildikten sonra çalışmıyorsa Vaillant teknik servisimize başvurun.

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Ürün çalışmıyor.	Elektrik beslemesi kesik	Elektrik kesintisi olmadığından ve ürünün elektrik beslemesine doğru bağlandığından emin olun. Elektrik beslemesi sağlandığında ürün otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır. Arıza devam ederse Vaillant teknik servisimize başvurun.
Sesler (hışırtı, takırtı, vızıltı)	Isıtma talebi durdurulduğunda fokurdama ve ötme sesi duyulabilir. Sesler soğutucu maddeden kaynaklanmaktadır. Ürün çalışmaya başladığında veya durduğunda çatırtı sesleri duyulabilir. Bu sesler, sıcaklık değişimlerinde esneyen veya çeken gövdeden kaynaklanmaktadır. Ürün çalışırken vızıltılı sesler duyulabilir. Bu sesler, ürün ısıtma konumundayken kompresörden kaynaklanmaktadır.	
Üründen buhar çıkıyor.	Kış aylarında ve buz çözme işlemi sırasında üründen buhar çıkabilir. (Ürünün ısısı oluşan buzu eritir.)	
Diğer arızalar		Vaillant teknik servisimize başvurun.

## 5.2 Arıza mesajının okunması

Arıza 01/3	
42	
Arıza:	
Kodlama direnç değeri	
Geri	Sil

Arıza mesajları diğer tüm göstergelere göre önceliklidir ve ekranda ana ekran yerine gösterilir, birden fazla arıza aynı anda meydana gelirse her biri iki saniye için dönüşümlü gösterilir.

- ▶ Ürün bir arıza mesajı gösteriyorsa, Vaillant teknik servisine başvurun.
- ▶ Ürünün durumu ile ilgili daha fazla bilgi almak için "Live monitor" (→ sayfa 14) açın.

## 5.3 Arıza arama

### 5.3.1 Bakım mesajlarına genel bakış

Hidrolik istasyonunda aşağıdaki bakım uyarıları görüntülenebilir.

Kod	Anlamı	Nedeni	Giderilmesi
M.20	Isıtma suyunun doldurulması	- üründeki ısıtma suyu çok az	- Ürüne ısıtma suyu doldurun.

## 6 Temizlik ve bakım

### 6.1 Bakım

Ürünün sürekli çalışmaya hazır olması ve çalışma emniyeti, güvenliği ve yüksek kullanım ömrü için ön şart yetkili bir teknik servis tarafından ürünün yıllık kontrolünün ve iki yılda bir bakımının yapılmasıdır. Kontrol sonuçlarına bağlı olarak daha erken bakım gerekebilir.

## 6.2 Ürünün bakımı



### Dikkat!

**Uygun olmayan temizleme maddeleri nedeniyle maddi hasar tehlikesi!**

- ▶ Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

- ▶ Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.

## 7 Ürünün devre dışı bırakılması

### 7.1 Ürünü geçici olarak kapatma

- ▶ Uzun süre eve dönüşmeyeceği için dairenin ve ürünün elektrik beslemesi kesilecekse ısıtma sistemini yetkili uzman tesisatçıya boşalttırın veya donmaya karşı koruma yapılmasını sağlayın.

### 7.2 Ürünü nihai kapatma

- ▶ Ürünün yetkili bayi tarafından kapatılmasını sağlayın.

## 8 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

- ▶ Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren yetkili bayiyeye bırakın.



Ürün bu işaretle işaretlenmişse:

- ▶ Ürünü bu durumda ev çöpüne atmayın.
- ▶ Bunun yerine ürünü elektrikli ve elektronik eski cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama merkezine verin.



Üründeki piller bu işaret ile işaretlenmişse, sağlığa ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.

## 9 Garanti ve müşteri hizmetleri

- Pilleri bu durumda bir pil toplama merkezine verin.

### 8.1 Soğutucu maddenin yok edilmesi

aroTHERM ısı pompasına soğutucu madde R 410 A doldurulmuştur.

- Soğutucu maddeyi sadece gerekli niteliklere sahip uzman personele yok ettirin.
- Genel emniyet uyarılarını dikkate alın.

ŞABİLECEK HASARLAR garanti kapsamında değildir.

### 9.2 Müşteri hizmetleri

Müşteri Hizmetleri: 444 2888

Internet: <http://www.vaillant.com.tr>

## 9 Garanti ve müşteri hizmetleri

### 9.1 Garanti

Vaillant, cihazın sahibi olarak size devreye alındığı tarihten başlamak üzere İKİ YILLIK bir garanti vermektedir. Bu süre içinde cihazda tespit edilen malzeme veya imalat hataları Vaillant teknik servisi tarafından bedelsiz olarak giderilecektir. Malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanmayan arızalar örn. kurallara aykırı montaj ve şartnamelere uygun olmayan kullanım için mesuliyet kabul etmemekteyiz. Fabrika garantisini, sadece cihazın montajı Vaillant yetkili satıcıları tarafından yapıldığında vermekteyiz. Cihazla ilgili servis ve bakım işleri Vaillant teknik servisi tarafından yapılmadığında, fabrika garantisi kalkar. Fabrika garantisi ayrıca, cihazda orijinal Vaillant parçalarının dışındaki parçaların kullanılması durumunda da kalkar. Arızanın bedelsiz olarak giderilmesinden başka talepler, örn. tazminat talepleri, fabrika garantisi kapsamında değildir.

Bu tip cihazların, Gümrük ve Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

Dikkat!

Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde, cihazlarımızda hava koşullarından ve özellikle DONMADAN OLU-









0020186645\_03 ■ 27.07.2016

**tedarikçi**

**Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.**

Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı 146 ■ 34688 / Çengelköy, Üsküdar – İstanbul

Müşteri Hizmetleri 444 2888 ■ Tel. 02 16 558-8000

Fax 02 16 462-3424

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

© Bu kılavuzun veya kısımlarının, telif hakları korunmaktadır ve sadece üreticinin yazılı onayı ile çoğaltılabilir veya dağıtılabilir.

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.